

## 부록 1. 오는 시대의 생명

### Appendix 1. Life in the Age to come

영어로 “life in the Age to come-오는 시대의 생명”을 그리스말로는 *zōē aiōnios* (#2222 ζωή; #166 αἰώνιος). *zōē* 는 명사 이며, *aiōnios* “life-생명” 인 동시에 는 형용사, “Age-세대”입니다 (가끔씩 단어의 조합이 *aiōnios zōē* 로 나타나며, 명사를 나중에 씁니다; 요한복음 17:3; 사도행전 13:46, 그러나 이러한 것은 exception-예외 이고, 거기에 뜻은 다르지 않습니다).

영어 성경은 보통 *zōē aiōnios* 를 “eternal life-영생” 혹은 “everlasting life-끝없는 생명” 이라고 번역했지만, 대부분 이것이 잘한 번역이 못되고, 이것이 혼동을 준다고 생각합니다. 이 *zōē aiōnios* 문단 조합이 (“Age life-세대 생명”) 이 메시아 세대에 끝없는 생명을 말하는 것이며, 또한 “천년왕국”을 말합니다 (요한계시록 20:1-6).

요한복음 3:16 같은 구절에서 *zōē aiōnios* 라는 문구를 “everlasting life-영생[끝없는 생명]”이라고 번역하면 몇가지 문제가 발생합니다. 한가지 문제는 “everlasting life-영생[끝없는 생명]” 단어 조합이 “내가 어느때까지 사는 가” 를 강조하는데 (답은 “영원히”), 원칙은 “내가 언제 영원한 생명을 얻는가”이며 (답은: 메시아의 세대에”) 라고 해야 됩니다. 수없이 많은 구절들이 메시아의 세대가 끝이 없다고 증거해 주고 (시편 89:29, 37; 이사야 9:7; 65:18; 예레미야 17:25-28; 다니엘 2:44; 7:18; 미가 4:7), 그러므로 이 구절들과 시간의 지속[끝이지 않는] 것이 단어 *aiōnios* 에 합축된 것이며, *zōē aiōnios* 를 얻은 사람들은, 한번 죽음에서 살림을 받았으면, 영원히 산다는 것으로 알려 졌습니다. 그런데, 우리가 아래에 공부한 *zōē aiōnios* 는 “세대” 에 사람들이 언제 얼마 동안 사는 데에다가 보통 강조해 놓은 것을 보게 됩니다.

두번째 문제는, 만일 *zōē aiōnios* 를 “everlasting life-영생[끝없는 생명]” 혹은 “eternal life-영원한 생명” 이라고 번역한 것에 발생하는 것은 대부분 영어를 읽는 분들과 한글을 읽는 분들이 이 번역을 읽을 때 지금 당장 끝없는 생명이 있는 것으로 생각합니다. 그러므로, *zōē aiōnios* 를 “everlasting life-영생[끝없는 생명]”으로 번역한 것을 대부분 그리스도인들이 보편적으로 잘못 깨닫게 되어 의로운 사람이 죽으면, 그저 그의 몸만 죽고, 그의 혼 (혹은 영)은 죽지 않고, 하늘로 올라 가서 계속 살며; 그리고 구원 받지 않고 죽은 사람들은 그들의 혼이 “hell-지옥” 에서 산다고 합니다. 사실은 지금 현재는 아무도 “everlasting life-영생[끝없

는 생명]이 없습니다. 믿은 사람들 에게는 끝없는 생명을 약속해 주었는데, 이것을 들림 받을 때 혹은 부활때에 받습니다.

매우 존경받는 학자 F. F. Bruce 분이 말하기를 우리가 *zōē aiōnios* 를 느끼고 있는 것이 맞으며, 이 말 뜻은 “eternal life-영생” 이 아닙니다. 라고 합니다. 이분이 기록하기를:

“eternal life-영생’ (*zōē aiōnios*) 은 어원 적으로 단순히 무기한 생명 또는 계속 끝이 없는 기간을 의미할 수 있지만, 신약에서 사용하는 이 말뜻은 정확하게 ‘the life of the Age to Come-오는 세대의 생명,’ 등등, 부활한 생명으로 더 사용했습니다.” (Geoffrey Bromiley, *The International Standard Bible Encyclopedia*, “Age-세대,” 1:67 by F. F. Bruce 를 보세요).

위의 말에 동의하여 C. H. Dodd 분이 기록하기를, “...*zōē aiōnios* 는 유대인들이 바라고 있는 오는 세대의 생명에 대하여 사용했습니다.” (C. H. Dodd, *The Interpretation of the fourth Gospel*, 146 를 보세요). Craig Keener 분이 기록하기를, “유대인 전통적으로 적용된 단어의 조합 근원 ‘eternal life-영생’ 은 ‘life of the world to come-오는 세상의 생명’을 뜻하며, 이것이 (유대인들의 가르침 임) 미래 죽음의 부활 취임식을 행한 것입니다” (*The IVP Bible Background Commentary*, note on 디도서 1:2-3, 626).

*Zōē aiōnios* 단어의 조합을 깨달으려면, 우리가 죽음에 대한 주이야기 거리와 오는 세대가 무엇인가에 대한 배경 정보를 어느 정도 알아야 됩니다. 성경은 사람이 죽으면 그 말 그대로 죽은 것이며, 그는 모든 말씀에서 죽었다고 하며, 그리고 그는 예수님이 오셔서, 그리스도 교가 들림 받거나, 혹은 부활 중 하나에서 일으킴을 받을 때까지 죽어 있다고 가르칩니다 (REV. 성경 부록 3: “The Dead are Dead-죽음은 죽어 있다, [이 부록이 한글로 번역 되었습니다],” 그리고 Graeser, Lynn, Schoenheit 분들이 쓴 책 *Is there Death After life?* 를 보세요).

그리스도교에다 쓴 편지들 안에 그리스도인들이 공중으로 들어 올림을 받는 다는 것을 신 학자들이 “the Rapture-들어올림,”(데살로니가전서 4:16-18), 이라고 하는 그때가 올 때까지, 성경은 오직 부활 둘만 말해 줍니다. 첫 번 부활을 “첫째” 부활 (요한계시록 20:5-6); “생명의 부활” (요한복음 5:29); “의인들의 부활” (누가복음 14:14; 사도행전 24:15)이라고 부릅니다.

첫째 부활이 메시아의 천년 왕국 시작 할 때 있습니다. 둘째 부활은 “심판의 부활” (요한복음 5:29) 이라고 부르고, 그리고 “unrighteous-악인”의 부활 (사도행전 24:15) 이라고 부르는 이유는 이때에 심판을 받는 사람들은 대부분 악인으로 심판을 받기 때문입니다. 이 둘째 부활이 천년왕국이 끝나고 나서 시작 됩니다 (요한계시록 20:4-13). 성경에 어떤 구절에는 이 두 부활을 한 구절 안에서 혹은 연결된 구절에서 말하는데 여기에: 다니엘서 12:2; 요한복음 5:29; 사도행전 24:15 그리고 요한계시록 20:4-13, 이 구절들도 포함되어 있습니다.

[rapture-들어 올림 과 부활에 대하여 좀 더 알고 싶으면, REV. 성경 사도행전 24:15 설명서를 보세요.]

“Messianic Age-구세주의 세대”가 둘로 나뉘며, 그리고 첫째 부활에 사람들은 두 부분 모두 참여할 것입니다. 첫째 는 1,000 년 (요한계시록 20:4), 그리고 또한 이것을 “Millennial Kingdom-밀레니오 킹덤” 이라고 부릅니다 (이것이 라틴어 *mille- 밀*, 이 “천”에서 따온 말입니다). 밀레니오 킹덤 에서는 이 지구가 현재 우리가 살고 있는 지구와 비슷하나, 대부분 원시의 상태로 새롭게 재 건설 합니다 (마태복음 19:28). 천년왕국이 끝난 후,사탄하고 전쟁이 있고, 그 후에 둘째 부활이 있고 흰 보좌 심판이 있습니다 (요한계시록 20:7-15). 그 다음에 두번째 부분의 메시아의 세대가 시작 되어, 이것이 영원하며, 그러므로 이것을 “영원한 왕국”이라고 할 수 있습니다 (요한계시록 21:1-끝) 영원한 왕국이 시작될 때 엄청나게 큰 황금 city-도시[성]가 하늘에서 땅으로 내려 오는데, 벽들은 값진 보석들로 거리들은 황금으로 완전히 치장되었습니다 (요한계시록 21:10-21).

비록 요한계시록에서 메시아의 세대를 두 부분으로 나눠서 보여주지만, 천년왕국과 영원한 왕국이 요한계시록에서 새로운 주이야기 거리 입니다. 구약성경과 네 복음에서 누가 전한 뉴스 이든지 다 보아도, 메시아가 예루살렘에서 통치 하실 때는 메시아의 세대가 하나로 계속 끝이 없는 훌륭한 시대에, 거기에는 아픈 사람이나 굶주림이 없고, 정의와 평화가 영원히 있다고 합니다. 사실 이 메시아 세대가 두 단계로 구별된 것이 요한계시록에 기록되기 전에는 알려지지 않은 것이 왜 유대 랍비들과 신약성경 대부분이 오직 두 세대, 곤약한 세대와 오는 훌륭한 메시아 세대만 말하는 것을 설명해 줍니다.

[Rapture- 들림 받음, 두 부활, 천년왕국, 그리고 영원한 왕국에 대하여 더 알고 싶으면, Schoenheit 분의 책, *The Christian's Hope: The Anchor of the Soul- 그리스도인의 소망: 영혼의 닻* 을 읽어 보세요. [이 책이 한글로 번역 되어 있는데 REV. Bible 를 down load 하여서

성경을 열면 왼쪽 위에 줄 세 개 있는 것을 누르면 여러가지 종목이 나오는데 그 중에서 Resources 를 누르고 Search 에다 영어로 The Christian Hope 을 넣고 Go 를 누르면 한글 번역을 어떻게 down load 하는 것을 영어로 설명했습니다. 애용해 주세요!]

구원받은 사람들은 죽음에서 부활한 후에 영원한 삶을 시작 합니다. 마가복음 10:30 과 누가복음 18:30 에서 이 사실을 보여 줍니다.

마가복음 10:29, 30 (NIV. 성경)

“예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 나와 및 복음을 위하여 집이나 형제나 자매나 어머니 아비나 자식이나 전토를 버린 자는 <sup>30</sup> 금세[현재 살고 있는 세대]에 있어 집과 형제와 자매와 모친과 자식과 전토를 백배나 받되 핍박을 견하여 받고 내세[오는 세대]에 영생을 받지 못할 자가 없느니라”

마가복음 10:30 에서 예수님께서 두 세대를 말하는 것을 확실하게 밝혀 줌: 지금 현재에 살고 있는 세대와 오는 세대. 그의 말씀에 누구든지 그를 위하여 포기해버린 것들은 “현재 살 때에 있었던 것 보다 백배나 받되”라고 하고 또한, 오는 세대, “eternal life-영원한 생활” (*zōē aiōnios*)할 때에도 그러합니다. 우리가 이 구절을 읽을 때에 깨달을 두가지 매우 중요한 것 들 이 있습니다. 첫째는 예수님께서 “세대”가 두 번 거쳐서 오는 것, 현재 세대, 그리고 오는 세대. 둘째 는 예수님께서 사람들의 “eternal life-영원한 생활.” 오는 세대에 있는, 즉시가 아 닌, 것을 가르쳤습니다.

예수님의 때에 유대 인들이 “세대가 둘이라는 것이 성경에 확실하게 기록 되었습니다. 예를 들어서, 예수님께서 말씀하시기를 “누구든지 말로 성령[하나님]을 거역하면 이 세상과 오는 세상에도 사하심을 얻지 못하리라” (마태복음 12:32). 많은 성경 번역들이 이것을 *aiōn* 을 “world-세상”이라고 번역 했습니다. 첫째는, 세상이 끝나지 않으며; 이것이 그리스도로 인하여 원시로 재 건설 됩니다. 이 “악한 세대,” 이것이 끝납니다. 둘째는, 여기에 *aiōn* 이라 는 말을 “world-세상”라고 영어와 한글로 번역했고 그리고 많은 데에다가 그렇게 했는데, 영어와 한글을 읽는 분들은 성경에서 두 세대를 가르치는 중요한 것을 확실 하게 깨닫지 못합니다. 예를 들어서, 킹 제임스 번역에, *aion* 이라는 말을 30 군데에 단어 “age 세대라고 했어야 더 정확한 말이고 신약에서 사람들에게 가르치는 것을 소통하는 것에 도움이 되었 을 것인데 이것을 “world-세상”이라고 번역했습니다. 에베소서 1:21

역시도 현재 세대와 미래 세대를 말해 주기를, 그리스도께서 모든 정사와 권세와 능력과 주관하는 자와 “in the present age-이 세대[세상] 뿐 아니라 in the one to come-오는 세대[세상]에” 일컫는 모든 이름 위에 뛰어나게 하신다고 하였습니다.

위의 한 구절에서 현재 세대와 미래 세대를 말해주는 동안에, 한편 이 두 세대들 중에서 오직 하나만을 말해주는 구절들이 많이 있습니다. 예를 들어서, 마태복음 13:22 에서 cares of “this age-이 세대[세상]” 염려를 말하고, 그리고 로마서 12:2 에서 “이 세대”를 본받지 말라고 합니다. 이세대라는 말이 다른 구절들에도 있고 여기 내놓은 구절도 포함하여 마가복음 4:19; 고린도전서 2:6; 3:18; 갈라디아서 1:4; 디모데전서 6:17; 디모데후서 4:10, 그리고 디도서 2:12. “이세대의 아들들”이, 이 세대의 성품을 반사하는 사람들이며 (누가복음 16:8), 그리고 “god of this age-이 세대[세상] god-신”은 마귀입니다 (고린도후서 4:4).

성경이 이세대는 끝이 온다고 확실하게 말해 줍니다. 예를 들어서, 예수님이 감람 산 위에 앉으셨을 때 그의 제자들이 왔습니다. 그들이 그에게 “the end of the age-세대[세상] 끝”은 어떻게 되는가를 물었습니다 (마태복음 24:3). 다른 구절들에서도 이 세대 끝을 말해 줍니다: 마태복음 13:39, 40, 49; 24:3; 28:20; 고린도전서 10:11; 그리고 히브리서 9:26.

이 세대가 끝난 후, 오는 세대인데, 메시아의 훌륭한 세대가 시작 되고, 그리고 큰 축복과 기쁨의 때이나, 오직 의로운 자들만 있을 것입니다. 예수님이 여기에 대하여 말씀하시기를 “저 세상[오는 세대] 및 죽은 자 가운데서 부활함을 얻기에 합당히 여김을 입은 자들...” (누가복음 20:35) 이라고 했습니다. 다른 구절들에서도 오는 세대를 말하는데 여기에 마가복음 10:30; 에베소서 2:7; 그리고 히브리서 56:5 도 포함됩니다. David Hill 분이 *zōē aiōnios* 를 오는 세대에 어떻게 강조하는 것을 기록했습니다.

“신약성경에서 *zōē aiōnios* 이것을 보통 형용사 [*aiōnios*] ‘오는 세대’로 사용한 것이 잘 알려진 것과 그리고 이 단어의 조합 뜻을 ‘the life of the age to come-오는 세대의 생활’이라는 것이 유대인들 교리의 두 세대의 천명할 수 있는 학기입니다. ...그럼으로 이것이 적출로[옳다] 인정하는 것으로 나타나고 그리고 *zōē aiōnios* 를 ‘life of the Age to Come-오는 세대의 생활’이라는 뜻으로 번역하는 것이 당연합니다. 어떠한든지, 그렇게 함으로써, 지속의 생각이 빠진 것이 아닙니다. 그 오는 세대는 하나님께서 설립하신 것을 가지고 오시며, 그리고 현재까지 그의 세대가 지속하고 그리고 영원합니다: 누구든지 “생활” 속에서 나누어 준 그 경험은

무한정하게 연장합니다. 다르게 말해서, 신약 성경에 *zōē aiōnios* 말 안에 세속의 관련 이기도 하지만 그러나 긴장 그 성질의 관련이 담겨 있습니다.” (David Hill, *Greek Words and Hebrew Meanings*, 186-188.)

사실 *zōē aiōnios* 가 오는 세대에 관련 시킨 것을 밝혀 보고 그리고 그 세대엔 영원히 산다는 것을 달성하며, 어떤 구절들은, 요한복음 3:16 절 같은 구절, 그 단어 어구를 합법적으로 된 “everlasting life in the Age to come-오는 세대에는 끝이 없는 생명”,이라고 포괄적으로[솔직 하게] 번역 했어야 됩니다. 한층 더, Hill 분이 집어낸, 비록 *aiōnios* 를 보통 오는 세대로 강조 하지만, 이것에 세속의, 계속상 뜻, 그리고 어떤 구절은 거기에 세속[임시] 뜻을 강조했 습 니다.

사실 *zōē aiōnios* 단어의 조합을 합당하게 깨닫기가 힘든 것은 그리스도인 설명자들과 사전편집 자들이 자기네 들이 사실이라고 믿는 뜻을 비추어 너무 심하게 한 것과, 그리고 종종 그들이 공부 하는 데에 쉽게 돕기 위하여 교리를 너무 oversimplified-지나치게 간소한 것입니다. 이렇게 한 것이 이 주제를 공부하는 데에 힘들게 만들었고, 특히 성경조사에 필요한 책들이 제한되어서 더욱 힘듭니다. 예를 들어서, Spiros Zodhiate 분의 *The Complete Word Study Dictionary New Testament-신약 단어들을 완전히 공부한 사전*, 에 *aiōnios* 말을 따르는 교리가 이러합니다: “eternal-영원, perpetual-영원한, 이것이 *aiōn* 에 속하는 말인데, 기간안에 duration-지속, constant-끈임없이, abiding-영구적인” 이라고 했습니다. 이와 비슷 하게, Thayer’s Lexicon-때 열 성경사전 에서도 이것을 “시작이 없는, 끝이 없는” 이라고 규정 합니다. 한편 *aiōnios* 에 정한 뜻이 어떤 경우에는 끝이 없을 수가 있는데 꼭 거기에만 정한 말 뜻이 아 니고, 그리고 어떤 구절들 에는 이 단어의 뜻을 이렇게 정한 것을 사용하는 것이 가장 좋게 했다고 볼 수 없습니다. 만일 학자들이 성경 사전과 다른 책들 공급에 성경에서 사용하는 그 단어 뜻을 완전하게 줌으로 사람들에게 성경을 깨달을 수 있게 도와 주는 것이 지, 그저 한 부분의 뜻만 주면 안됩니다.

형용사 *aiōnios* 는 단어 *aiōn* 에서 끌어낸, “age-세대,” 그리고 많은 뜻이 여기서 왔으므로, 만 일 우리가 *aiōnios* 를 깨달으려면 우리가 *aiōn* 의 뜻을 아는 것이 중요합니다. Liddell 분과 Scott 분의 *Greek-English Lexicon-그리스어-영어 성경 사전에 aiōn*, “age-세대,” 가 형용사 *aiōnios* 에서 끌어냈고, 이 뜻이 항상 “everlasting age-끝없는 세대”가 아닙니다. 이것은 *aiōn* 에 따르는 네가지 설명이 주어 졌는데: “1. 그의 사는 동안, 생명. 2. 한 세대, generation-동시 대의 사람들. 3. A long space of time-긴 세월 사이, an age-

한 세대, of old-옛적의, for ever-영원히. 4. A definite space of time- 한정된 시간 사이, an era- 한 시대, epoch-중요한 사건, age-세대, period-기간 끝; ‘이 모든 말을 (신약 성경에) 세상이라고 번역했음.’ (H. G. Liddell and R. Scott, A Greek-English Lexicon s.v. “*aiōn*.”)

한번 우리가 *aiōn* 이 기간의 다른 지속이 될 수도 있다는 것을 알면, 어째서 Septuagint- 셉투 어진[칠십인 역]에 가장 자주 사용한 히브리어 “*olam*” 을 보게 되는 이유를 알 수 있습니다. 사실, *olam* 을 알고 나면 *aion* 이 무슨 말인지 아는데에 도움이 됩니다. *Aion* 과 같이, *olam* 도 그의 뜻이 항상 “forever-영원”이 아닙니다. 히브리어 *olam*(#05769 *אֵלֶם*), 이 뜻이 보통 long period of time-긴 세월 끝 혹은 기간이 확실 하지 않은 끝을 의미합니다. 이것이 히브리어 구약성경에 400 번이 넘게 나오고 그리고 그 뜻이 무엇인지 정확하게, 혹은 그 기간의 끝 이 얼마나 길다는 것을 언급하므로, 반드시 이 말이 어디에 연결 되는 데에 따라서 결정된 것인가를 확실히 하고, 그리고 성경전체를 놓고 보아야 됩니다.

*Olam* 뜻이 특별한 끝이 보이지 않는 긴 기간을 말 할 수도 있습니다. C. H. Dodd 분이 바르게 하고 그리고 명료하고 간결하게 말하기를: 이 단어 *אֵלֶם* [*olam*; #5769], 를 *αἰών* [#165 *aiōn*] 와 같이 동등하며, 끝이 무한정한 것이라고 정확하게 하기 보다 약간, 시작과 끝이 양편 다 잘 보이지 않는, 확실하지 않은 기간을 말 합니다.” (C. H. Dodd 분의 책 *The Interpretation of the Fourth Gospel*, 144).

예를 들어서 역대하 33:7 에서 하나님께서 자기 이름을 예루살렘에 있는 전에서 “영원히” (*olam*) 둘 지니라 하셨지만 우리가 알다시피 영원한 성이 하늘에서 내려 오면 거기에는 성전이 없습니다 (요한계시록 21:22). 이것을 기록할 때에는 그 성전이 “영원”하다고 한 말이 정확한 이유는 어느때 인가는 이성전이 더 이상 없을 것이지만 그 뚜렷한 끝이 보이지 않았기 때문입니다. *Olam* 과 *aiōn* 을 번역하기가 매우 어려운 이유는, 영어나 한글에는 이와 같은 말들이 없기 때문입니다. 영어와 한글 “forever-영원히” 라고 한 것이 좋은 번역이 아닌데, 그 이유는 “forever-영원”은 끝이 없기 때문이며, *olam* 과 *aiōn* 은 결국에 끝이 있지만 너무나 긴 세월이라서 그 끝이 보이지 않는 것이기 때문입니다. 영어와 한글에는 *olam* 에 맞는 말이 없음으로 이 말이 잘못 인도하는 데에도 대부분 “forever-영원히”라고 번역 했습니다. 어떤 번역에는 “age-abiding-오래 지속되는 세대”, “age-long- 긴 세대”, “foreons-[한글 없음]”등등 이라고 번역 했을지 도 모릅니다. 어떤 다른 때에 *olam* 을 시편 143:3 과 예레 미야 애가 3:6 을 포함해서 긴 세월 끝, 누가 죽은 지 오래, 오래, 된 사람에게 말 합니다.

*Olam* 을 지금으로부터 끝난 때를 말 할 수도 있습니다. 예를 들어서 이사야 63:9 에서 하나님 이 “in the day of old-옛적 모든 날에” (*olam*) 이라고 했습니다. 이 구절에서 *Olam* 을 “forever-영원히” 라고 번역하면 이것이 잘못된 것은, 그렇게 하면 이구절의 말이 옳지 않기 때문입니다. (다른 구절들에서 *olam* 에 뜻이 있는 데 여기에 내 놓은 구절들도 포함합니다 신명기 32:7; 이사야 44:7; 63:11; 아모스 9:11; 미가 5:1; 7:14; 마라기 3:4).

*Olam* 을 기간의 특별한 설명을 하지 않은 명확한 끝이 없는 데에도 사용했을 수 있습니다. 예를 들어서, 사람의 수명입니다. 율법을 따라서는 어떤 집 종이 자청해서 그 주인을 평생 섬기 겠다면 “forever-영영히” (*olam*) 그 주인의 종, 이 뜻은 그 종의 평생인데 그 기간이 얼마가 길지 모릅니다 (신명기 15:17; cp. 출애굽기 21:6; 사무엘상 1:22; 27:12; 욥기 41:4).

*Olam* 을 무한정한 것들에 밝혀서 사용할 수 있는데, 하나님과 같은 것, “forever-영원히” 있는 것들 입니다. “영생”하시는 하나님, “영원”하신 하나님 (창세기 21:33; 이사야 40:28).

[더 예를 들어서 더 완전한 설명이, *Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon* 을 보면 있습니다.]

*Olam* 을 기간들이 다른 데에도 언급할 수 있다는 것을 보았으므로, 그리고 이 것을 단어 *aiōn* 을 그렇게 번역한 것을 깨달으며, 단어 *aiōn* 에서 (영어 “aeon” 혹은 “eon” 이라는 말이 나왔고, 이것을 기간이 다른 지속들—이러한 것들을 성경과 그리스 문학에서 쉽게 볼 수 있습니다. 만일 우리가 *aion* 단어를 Septuagint-칠십인 역 (구약의 그리스어 성경)과 그리고 그리스어 신약 성경에서 사용한 말을 다 세어보면, 이것이 750 번이 나타납니다. 출애굽기 21:6 에서 이것을 어떤 사람에게 생명의 지속에다, 출애굽기 40:15 에서 이것을 아론의 제사장 직분에다, 이 직분이, 긴 세월 동안이었으며, 이것이 “forever-영원히”가 아니었습니다. 레위기 25:46 에서 이것을 종이 섬기는 기간인데, 이것이 그가 살고 있는 한 그 동안이지 물론 “forever-영원히”가 아닙니다. 여호수아 4:7 에서 쌓아 놓은 돌들이 그들의 영영한 기념이 되리라 했지만 오늘날에는 그것들이 없어졌으므로 이것이 “forever-영원한” 것이 아닙니다. 사무엘상 1:22 에서 여호와의 장막에서 사무엘의 섬기는 기간을 말합니다.

또한 우리가 *aiōn* 을 그저 끝이 정해진 기간 에 관계되는 것 외에 더 많이, 곧 년수들의 경과 등등 에도 관계 하는 것을 인식하는 것이 필요합니다. 여기에 한 이유는 *aiōn* 을 어떤 때

는 “world- 현세의 세계”로 신약 성경들 번역에 많이 번역한 이유는 *aiōn* 의 뜻이 기간의 끝과 그 끝의 기간 품질에도 해당되기 때문입니다 (cp. KJV 성경 마태복음 12:32 에; 마가복음 4:19; 누가복음 16:8; 요한복음 9:32; 사도행전 15:18; 로마서 12:2; 고린도전서 2:6; 고린도후서 4:4; 갈라디아서 1:4; 에베소서 6:12). BDAG Greek-English Lexicon 기록에 “world- 세상” 을 *aiōn* 의 뜻들 중의 하나로 했는데, 한편 Thayer’s Greek-English Lexicon 기록에는 *aiōn* 을 “age-세 대”를 “world-세상”과 함께 뜻하는 비유 metonymy-환유[직접 연관된 개념대신 그 속성이나 특징을 가진 다른 것을 사용하는] 것으로 했는데 그릇에 담겨있는 것들...등등, 그 세대 기간 안에 담겨있는 것들의 집합, 총계를 말합니다.

“age-세대”의 생각에 도움되는 것이 그 세대를 식당으로 생각하여 거기에 그 세대의 품질로 적합한 “분위기”를 창조하는 것입니다. 한 멕시코 식당이 Indianapolis [인디애나포리스], IN[인디애나 주] 시내안에 있지만, 그 식당 주인은 사람들이 그 안에 들어가면 멕시코에 있는 기분을 느끼기를 원합니다. 그래서 그들이 “분위기”를 창조하기를 빌딩, 색 갈, 그리고 치장들 까지 모두 합하여 그 나라 품질로 구성된 식당을 꾸밈니다. 그래서 “분위기,” 이것을 보통 지구를 에워싼 공기의 큰 덩어리, 또한 그 품질과 거기에 직접 영향들을 주는 환경을 말합니다. 이와 비슷하게, *aiōn*, age-세대, 뜻이 그저 지정된 기간만 의미하는 것뿐만 아니라, 또한 그 세대의 품질도 의미합니다. 어떤 때는 이것을 특별하게 묘사해 놓았는데, 성경에서 이러한 것들을 “이 악한 세대” (갈라디아서 1:4)라고 합니다. Richard Trench 분이 *aiōn*, age-세대,를 주어진 세대의 품질에, 단어 *aiōn* 을 여기에 포함하여 기록 한 것입니다.

“세상에 언제나 떠도는 생각, 의견, 격언, 추측, 희망, 충동, 목표, 열망의 모든 떠도는 덩어리는 파악하거나 정확하게 장의하기 불가능 하지만 가장 실제적이고 효과적인 힘을 구성하며, 우리 삶의 모든 순간에 우리가 흡입하고 다시 필연적으로 내쉬는 도덕적이거나 부도덕한 분위기입니다. 이 모든 것이 *aiōn* 에 포함됩니다... (Richard Trench[리처드 트렌치], 신약성서의 동의어, 217-218 쪽)

학자들은 구약과 신약 사이에 적어도 두 시대가 있다는 랍비들의 가르침이 있었다는 것을 인정합니다. 요아힘 구르트는 그의 저서에서 다음과 같이 썼습니다. “시간”에 대한 기사 *The New International Dictionary of New Testament-시약 신학 신국제사전*에서:

“...유대교 rabbinic-라비의[유대인의 율법과 가르침] 시대가 바뀌고 주 후 apocalyptic-계시록 첫 세기에...어떤 분이 단어 *olam* 을 꽤 새로운 방면으로 사용할 수 있는 것

을 발견했습니다 [이 히브리어를 보통 ‘age-세대’ 혹은 ‘everlasting-끝이 없는’ 이라고 번역했음]이럼으로 인해서 공간의 의미를 나타내고 일시적인 것 역시도 그러합니다. ...매우 중요한 필수적이고 마지막 때에 대한 것들 곧 구약성경에서 말한 것들 (이사야 24 장-27 장; 요엘 2 장) 두 world-세상의 교훈을 조직한 것이 (aeons)입니다. ...다니엘서에서 전진하는 ‘eternal life-영생’은 구원의 종말적인, 오는 세대를 사모한 표현입니다 (다니엘 12:2).” (Colin Brown, ed., *The New international dictionary of New Testament Theology*, s. v. “Time,” 3:829-833)

Guhrt 분이 말하는 다니엘서 12:2 을 주목해 보는 것이 매우 중요 합니다. NIV. 성경은 전현적인 번역입니다.

다니엘서 12:2 (NIV)

Multitudes who sleep in the dust of the earth will awake: some to everlasting life, others to shame and everlasting contempt.

땅의 먼지 속에서 자는 자 중에 많이 깨어나서: 어떤 이들은 영원한 생명을 얻고, 어떤 이들은 수치와 영원한 멸시를 받을 것이다.

NIV 성경 번역에 “everlasting life-영생”이라는 말은 Septuagint-칠십인역의 그리스어 문구인 *zōē aiōnios* 로, 주전 약 250 년 경에 만들어진 히브리어 본문의 그리스어 번역본입니다. Guhrt 분이 지적한 것과 같이, 랍비들은 그것이 시간의 지속 기간을 가리키는 것이 아니라 독립적 세대, 즉 그들이 기대한 메시아의 시대를 가리킨다는 것을 알았습니다. 이러한 용어로 생각 하면, Septuagint-칠십인역 안에 번역한 다니엘서 12;2 를 이렇게 읽을 수 있습니다: “And the multitude of those sleeping in the dust of the earth will awake, some to life in the Age to come, and some to shame; to contempt in the Age to come-땅의 티끌 가운데서 자는 무리가 깨어나서, 어떤 자들은 오는 세대에 영생을 얻고, 어떤 자들은 오는 세상에서 부끄러움을 당하고, 멸시를 받을 것입니다.” E. G. Ladd 분은 “age-시대, ages-시대들,” 에 대한 그의 기사에서 다음과 같이 썼습니다:

신학적으로 신약 성경에 사용한 *aiōn* 을 어떻게 사용하는 가가 가장 중요한 것은 두 세대를 뚜렷하게 나타내는 것임: 이 현대 세대 그리고 오는 세대. ...이 세대는 오는 세대에 그리스도 께서 *parousia*[오심] 으로 끝납니다 (마태복음 24:3). ...오는 세대는 영원히 사는 생명 의 세대 (마가복음 10:30), 의인 ‘자기 아버지 나라에서 해와 같이

빛나라라' (마태복음 13:43) 하는 세대입니다. 마가복음 10:24, 30 에서 오는 세대와 왕국의 영생, 이 둘을 같은 의미로 하고; 그리고 마태복음 25:34, 46 에서 의인들이 하나님의 왕국을 상속받고 영원한 생활로 들어가는데 Son of man-인자가 자기 영광으로 오시면 (마태복음 25:31) 이 현재 세대가 끝납니다 (마태복음 25:41)." (Walter Elwell, ed., *Evangelical dictionary of Theology*, S. v. "Age, Ages," 19-20.)

명사 *aiōn* 과 같이 형용사 *aiōnios* 가 기간의 끝과 또한 그 기간의 특성 혹은 품질을 말할 수 있습니다. 위에서 말했듯이, 이러한 것들을 깨달으면서 어쩌서 그리스도인 사전 편집자들이 *aiōnios* 를 자기들의 알고 있는 신학을 비추어서 "-eternal 영생" 혹은 "everlasting-영원[끝이 없는]" 이라고 결정한 것을 이해 할 수 있지만, 그것이 단어의 완전한 뜻이 아닙니다. Alan Richardson-리처드분은 다음과 같이 썼습니다:

“사실 신약 성경에, *zōē* 혹은 더 채워서 *zōē aiōnios* 라는 말은 종말적인 생각[미래 기 일에 연결된]인데; 이것은 오는 세대의 특성, 곧 영광, 빛, 등등 이와 같은 것들입니다. 동시대인 랍비의 생각은, 오는 시대는 이 시대와 구별되어 *zōē*, 즉 *zōē aiōnios* 특성을 나타냈는데, (오는)세대의 삶으로 특징지어졌습니다. 그럼으로 이것이 영어 와 한글 번역에 ‘eternal life-영생’ 혹은 ‘life everlasting-영원히[끝이 없는 생명]’이라고 나타나는데, 사실은 ‘오는 세대의 생명을 뜻합니다.’ 이 *zōē aiōnios* 라는 말을 구태여 ever-lasting life-영원한 생명 이라고 번역할 필요가 없지만 (e.g., Enoch 10:10), 그러나 보통 사용하는 뜻은 살다가 죽은 후 무한정으로 연장된 오는 세상을 말합니다 (다니엘 12:12...). 신약성 경에, *zōē aiōnios* 를 사용한 이 말 뜻은 ‘오는 세상에 생명’을 의미합니다.” (Alan Richardson 분의 책, *An Introduction to the Theology of the New Testament-신약 신학 입문*, 73, 74.)

또한 Nigel Turner 분은 그리스어 *aiōn* 과 *aiōnios* 를 꼭 기간의 지속에만 말하는 것이 아니지만, 특별히 “세대”와, “eternal life-영생”을 지적하는 것에는 *zōē aiōnios* 가 부정확한 번역이다. 라고 썼습니다. v

“그러나 유대인과 그리스사람 그리스도인들에게는 독특한 의미가 나타나며, *aiōn* 은 일부 현대 유대 사상에 따르면 세계 역사를 구성하는 일곱 가지 ‘ages-시대 혹은 ‘dispensations-시대 [경륜] 중 하나가 됩니다. ...때로는 여러 dispensation-시대 수를 두가지로 단순화 되었습니다: ‘이 *aiōn*’ 과 ‘오는 *aiōn*’입니다 ...신약 성경에서

는 *aiōn* 은 우리가 살고 있는 이 현재 시대 뿐만 아니라, 우리가 값진 생활을 얻기 위하여 합당하게 노력하는 바라보는 오는 세대에 ‘eternal-영원한’ 생명입니다 (마태복음 12:32; 마가복음 10:30; 누가복음 16:8; 18:30; 20:35). 오는 세대에 생명을 종종 ‘eternal-영원한’ 생명으로 묘사되지만, 마치 시간이 현재 시대의 특성이고 “영원”이 미래 시대의 특성인 것처럼 시간과 영원을 대조적으로 설정했다고 이해서는 안 됩니다....*aiōn* 을 ‘영원’으로 번역하는 것은...오해의 소지가 있습니다. 왜냐하면 *aiōn* 은 여전히 시간의 기간이기 때문입니다. ‘*aiōnios* life’를 ‘eternal life-영원한 생명’으로 번역하는 것도 마찬가지로 부정확합니다.”

“만일 명사 *aiōn* 이, 그리스어 성경적 구입된 새로운 의미를 얻었다면, 형용사 *aiōnios* 도 마찬가지였습니다. ...유대교와 성경계에서 의미가 바뀌었습니다. ...이 특별한 의미로 의도된 dispensation-경륜은 미래, 그리스도의 왕국, 메시아의 통치에 관한 것이었습니다. *aiōnios* 는 새로운 의미를 가지며, 따라서 ‘*aiōnios* Gospel-복음’은 그리스도인의 언어로 ‘everlasting Gospel-영원한 복음’이 아닙니다. ...그것은 왕국 시국 시대의 복음이거나, 왕국-세대에 관한 복음입니다 (요한계시록 14:6). ...우리는 ‘*aiōnios* 생명’이라는 말을 40 십번이 넘게 읽었는데, 이것은 오는 생명입니다...이 표현은 주로 생명의 질을 나타냅니다. 우리는 메시아 시대에 속하는 거주지인 *시대*—*aiōnios* 거주지에 대해 읽습니다 (누가복음 16:9; 고린도후서 5:1). ...구약 성서에서 *aiōnios life* 라는 표현은 LXX와 Theodotion의 Daniel(12:2), 버전에 모두 나타나며, 후에 유대인들은 rabbinic-랍비들의 표현인 ‘life of the coming *olam*-오는[*olam*-세대]에 생명’에서 이 개념을 이어갔습니다. ... 영속성의 특성을 나타내기 위하여서, 기독교 그리스-Greek 어에는 *aidios* 라는 별도의 형용사가 있습니다....” (Nigel Turner, Christian words, s.v. “*αἰών*,” “*αἰώνιον*,” 449-457.)

Turner 분이 “everlasting-영원히” 혹은 eternal-영원” 을 일시적으로 느끼는 의미에 그리스어로 다른 말 *aiōnios* 가 있다고 하신 말씀이 좋은 점이며, 그 말을 로마서 1:20 에서 하나님의 능력에다가 사용했습니다. J. Louw and E. Nida, 분들이 내놓은 사전 *Greek-English Lexicon of the New Testament Based on Semantic Domains-신약의 그리스어-영어 사전*에서 다음과 같이 썼습니다:

“신약 성경에서 가장 자주 사용하는 *aiōnios* 가 *zōē*, ‘생명’과 함께합니다.... *zōē* 와 함께 조합된 것은 분명히 일시적인 요소 뿐만 아니라, 성질의 구별도 됩니다.

...만일 누가 ‘eternal life-영생’이라는 말을 간단히 말해서 ‘never dying-영원히 죽지 않는다’ 라고 번역하면, 진지한 오해를 하게 됩니다...” (J. Louw and E. Nida 분들이 내놓은 사전 *Greek-English Lexicon of the New Testament Based on semantic Domains*. S. v. “*aiōnios*.”)

우리는 Louw-로우 분과 Nida-니다 분이 말한 *zōē aiōnios* 를 “eternal life-영생” 이라고 번역한 것이 “심각한 오해를” 준다는 것에 전적으로 동의하며, 그리고 그 중에 하나는, 우리가 위에서 말한 것과같이, 그 번역에 근거하여, 어떤 사람들은 사람이 죽으면 오는 세대에 부활한 후에 시작이 아니라 죽으면 바로 “eternal life-영생”이 시작하는 줄로 믿게 하는 결과를 줍니다. William Barclay 분이 기록하기를 만일 우리가 그저 *aiōnios* 를 “eternal-영원한 생명 이라고만 한다면 여기에 뜻을 지나치게 단순화 합니다.

“단순히 축복과 처벌을 언급할 때 *aiōnios* 라는 단어를, *lasting for ever-영원히* 지속되는 것으로 받아들이는 것은 지나치게 단순화 하는 것이고, 실제로는 단어 자체를 오해하는 것입니다. 그 단어는 이보다 더 많은 것을 의미합니다.” (윌리엄 바클레이-William Barclay, *New Testament Words*, 37.)

이 그리스말 *aiōnios* 는 명사 *zōē* 를 수정한 형용사이므로, 그리스어 글자 그대로 번역하면 “Age Life-시대 생명,” 그리고 우리가 번역하는 REV. 성경에는 이 말 사용하는 것을 신중하게 생각했습니다. 그러나, 우리 기분에 “Age Life-시대 생명”이라고 하면 이 말에 많은 그리스도인들이 오직 혼동만 되므로, 유능한 학자들, Bruce 같은 분들이 이 말에 뜻을 “Life in the Age to come-오는 시대의 생명”임을 보여 줌으로, REV 성경은 이렇게 번역하는 것이 가장 좋은 번역 이라고 생각합니다. 구원 받은 사람들이 지금 죽을 수 없다는 것처럼 “everlasting life-영원히 죽지 않는 생명”을 얻은 것이 아니지만 오히려 “Age Life-시대 생명”, 곧 바로 그것이, 오는 놀라운 메시아의 시대의 삶이 약속됩니다.

Edward Fudge-엔월드 뻘지 분이 쓴 책 *Fire that Consumes-불은 소멸이다*, 이분이 이 책 한 과목 전체를, 단어 *aiōnios* 에 대하여 헌신 했는데. 이 분이 *aiōnios* 의 의미에 대해 의견을 밝힌 학자 분들이 인상적이며, 그들의 의견은 *aiōnios* 가 항상 기간의 지속을 가리키고 시대의 질을 가리키지 않는다는 것; 두 가지 의미를 모두 지닌다는 것 등 다양하다고 지적 합니다. 따라서 그는 “성경이 단어를 사용하는 방식은 모든 언어의 역사가보다 성경 구절을 이해하는 데 훨씬 더 중요합니다. (Edward Fudge, *The Fire that Consumes*, 39.) 우리가

오는 세대에 대한 구절들을 이미 많이 보았으며, 또한 마가복음 10:30 절에서 보여주는 영원한 생명이 오는 세대에 품질이며, 이 세대가 아닙니다. 다른 구절들도 이것을 확증합니다. 요한복음 6:40 에서 *zōē aiōnios* 를 부활에 연결시키는 것이 지, 누가 예수 그리스도를 믿을 때가 아니며, 그리고 요한복음 6:54 에서도 마찬가지입니다. 디도서 1:2 에 바울이 *zōē aiōnios* 를 “소망”에 관계 시켰는데, 로마서 8:24 는 우리가 이미 가진 것은 소망이 아니라고 확실하게 강조합니다. 디도서 1:2 가 정확하게 맞으며, 우리가 지금 소망 하는 것은 오는 세대의 생명이며, 이 소망이 하나님께서 약속하신 근거에 있고, 그리고 예수그리스도의 자비입니다 (유다서 1:21).

마무리하면서, 우리가 보았듯이, 두 세대들, 현재 살고 있는 이 악한 세대와 오는 세대, *zōē aiōnios* 는 오는 세대를 말합니다. 우리가 또 본 것은 잠시 적인 뜻이 *aiōnios* 로, 그리고 또 누구든지 오는 세대에 사는 사람들은 영원히 산다는 것입니다. “Life in the Age-그 시대에 생명”으로 부활 한 사람들은 다시는 죽지 않습니다. 이것을 밝혀서, REV. 성경 대부분에 “life in the Age to com-오는 시대에 생명”이라고 했는데, 우리가 이 말을 “everlasting life in the Age to come-오는 시대에 영원한 생명”이라고 할 수 있었지만, 대부분의 맥락에는 그런 혼동이 지나치다고 생각했습니다. 대부분의 사람들은 “life in the Age to come-오는 세대 생명”이 영원히 지속될 것이라는 것을 금방 알게 될 것입니다.